

BG

BG

BG



ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Брюксел, 13.4.2011
COM(2011) 203 окончателен

2011/0085 (NLE)

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА

за налагане на окончателно антидъмпингово мито и за окончателно събиране на временното мито, наложено върху вноса на зеолит А на прах с произход от Босна и Херцеговина

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

Основания и цели на предложението

Настоящото предложение се отнася до прилагането на член 5 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност, с който се отменя Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност (наричан по-нататък „основният регламент“), и по-специално член 9 от Регламент (ЕО) № 1225/2009.

Общ контекст

Настоящото предложение е направено в контекста на прилагането на основния регламент и е резултат от разследване, проведено в съответствие със съществените и процедурните изисквания, посочени в основния регламент.

Съществуващи разпоредби в областта на предложението

С Регламент (ЕС) № 1036/2010 на Комисията (ОВ L 298, 16.11.2010 г., стр. 27) бяха въведени временни мерки.

Съгласуваност с други политики и цели на Съюза

Не се прилага.

КОНСУЛТАЦИЯ СЪС ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ И ОЦЕНКА НА ВЪЗДЕЙСТВИЕТО

Консултация със заинтересованите страни

Заинтересованите страни, засегнати от процедурата, имаха възможността да защитят интересите си по време на разследването в съответствие с разпоредбите на основния регламент.

Събиране и използване на експертни становища

Не бяха необходими външни експертни становища.

Оценка на въздействието

Настоящото предложение е резултат от прилагането на основния регламент.

В основния регламент не се предвижда извършването на обща оценка на въздействието, но се съдържа изчерпателен списък на условията, които трябва да бъдат оценени.

ПРАВНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

Обобщение на предлаганите мерки

На 17 февруари 2010 г. Комисията започна антидъмпингова процедура във връзка с вноса на зеолит А на прах с произход от Босна и Херцеговина.

Разследването установи, че разглежданият продукт е бил обект на дъмпинг, който е причинил вреда на промишлеността на Съюза. Разследването установи също така, че налагането на антидъмпингови мерки не противоречи на интереса на Съюза. Въз основа на тези заключения бяха наложени временни мерки.

При продължението на разследването бяха потвърдени основните предварителни констатации.

Поради това се предлага Съветът да приеме приложеното предложение за регламент, за да бъдат наложени окончателни мерки върху вноса на зеолит А на прах с произход от Босна и Херцеговина.

Правно основание

Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност, с който се отменя Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност (наричан по-долу „основният регламент“).

Принцип на субсидиарност

Предложението попада в обхвата на изключителната компетентност на Съюза. Поради това принципът на субсидиарност не се прилага.

Принцип на пропорционалност

Предложението е в съответствие с принципа на пропорционалност поради следните причини:

Формата на действието е описана в посочения по-горе основен регламент и не оставя възможност за решение на национално равнище.

Не е необходимо да се посочва как финансовата и административната тежест върху Съюза, националните правителства, регионалните и местните органи, стопанските субекти и гражданите е сведена до минимум и е пропорционална на целта на предложението.

Избор на инструменти

Предлаган инструмент: регламент.

Други средства не биха били подходящи, тъй като основният регламент не предвижда алтернативни възможности.

ОТРАЖЕНИЕ ВЪРХУ БЮДЖЕТА

Предложението няма отражение върху бюджета на ЕС.

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА

**за налагане на окончателно антидъмпингово мито
и за окончателно събиране на временното мито, наложено върху вноса
на зеолит А на прах с произход от Босна и Херцеговина**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност, с който се отменя Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност¹ (наричан по-нататък „основният регламент“), и по-специално член 9 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия (наричана по-нататък „Комисията“), представено след консултация с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

1. ВРЕМЕННИ МЕРКИ

- (1) С Регламент (ЕС) № 1036/2010² (наричан по-нататък „временният регламент“) Комисията наложи временно антидъмпингово мито върху вноса на зеолит А на прах с произход от Босна и Херцеговина.
- (2) Процедурата започна в отговор на жалба, внесена на 4 януари 2010 г. от Industrias Quimicas del Ebro SA, MAL Magyar Aluminium, PQ Silicas BV, Silkem d.o.o. и Zeolite Mira Srl Unipersonale (наричани по-нататък „жалбоподателите“), които съставляват съществен дял — в конкретния случай над 25 % — от цялото производство на зеолит А на прах в Съюза. Жалбата съдържа доказателства за наличие на дъмпинг и за произтичаща от него съществена вреда, което бе сметнено за достатъчно, за да се обоснове започването на процедура.

2. ПОСЛЕДВАЩА ПРОЦЕДУРА

- (3) След разгласяването на съществените факти и съображения, въз основа на които бе взето решение да бъдат наложени временни антидъмпингови мерки (наричано

¹ ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51.

² ОВ L 298, 16.11.2010 г., стр. 27.

по-нататък „временното разгласяване“), няколко заинтересовани страни изразиха своите мнения относно временните констатации в писмен вид. Страните, които поискаха да бъдат изслушани, получиха тази възможност.

- (4) Комисията продължи да търси и проверява цялата информация, която смяташе за необходима за изготвянето на своите окончателни констатации.
- (5) Необходимо е да се припомни, че както е посочено в съображение 11 от временния регламент, разследването на дъмпинга и нанесената вреда обхвана периода от 1 януари 2009 г. до 31 декември 2009 г. (наричан по-нататък „разследваният период“ или „РП“). Проучването на тенденциите, които са от значение за оценката на вредата, обхвана периода от 1 януари 2005 г. до края на разследвания период (наричан по-нататък „разглежданият период“).
- (6) Всички страни бяха информирани за съществените факти и съображения, въз основа на които бе направена препоръката за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на зеолит А на прах с произход от БиХ и за окончателно събиране на сумите, обезпечени чрез временното мито. Беше им даден също така срок, в който да изложат становищата си след това разгласяване.
- (7) Устно и писмено представените от заинтересованите страни коментари бяха разгледани и взети под внимание при необходимост.

3. РАЗГЛЕЖДАН ПРОДУКТ И СХОДЕН ПРОДУКТ

- (8) При липсата на други коментари по тези въпроси изложеното в съображения 12—15 от временния регламент се потвърждава.
- (9) С оглед на гореизложеното се стигна до окончателното заключение, че всички дефинирани по-горе видове зеолит А на прах са сходни по смисъла на член 1, параграф 4 от основния регламент.

4. ИЗГОТВЯНЕ НА ПРЕДСТАВИТЕЛНА ИЗВАДКА

- (10) Босненската група, която е производител и износител, („Virac“) отново изтъкна искането си, направено по време на предварителния етап на разследването, че производител от Съюза, който не е включен в извадката (Silkem d.o.o. или „Silkem“) е трябвало да бъде интегриран напълно в отговора на въпросника, даден от производител от Съюза, който е включен в извадката (MAL Magyar Aluminium или „MAL“), тъй като двете предприятия са свързани. Изтъкнато беше, че ако бъде допуснат този пропуск, това ще се равнява на дискриминация между производителите и износителите от Съюза, тъй като в случаите, в които има свързани производители износители с местоположение в държави, които са предмет на антидъмпингово разследване, от всичките се изисква да представят отговори на въпросниците. Освен това Virac изтъкна, че MAL и Silkem следва да се разглеждат като неказващи съдействие на разследването.
- (11) Тези искания не могат да бъдат приети. Поради причините, изложени в съображение 19 от временния регламент, MAL и Silkem са оказали пълно съдействие при разследването. Нужно е да се припомни, че Silkem предостави информация в отговора на формуляра за извадката и че в показателите за

макроданните Silkem беше взето предвид. Предприятието обаче не беше включено в списъка на предприятията, включени в извадката, поради малкия му размер. Следователно не беше необходимо Silkem да предостави така наречените микроданни и *a fortiori* те не бяха проверени. Освен това тъй като продажбите на Silkem на въпросния продукт са сравнително малки в сравнение с тези на MAL, нищо не показва, че консолидирането на данните на Silkem в тези на MAL би довело до някаква разлика.

- (12) Освен това е ясно, че твърденията за дискриминация между производителите износители и производителите от Съюза са необосновани, тъй като ситуацията се различават. От една страна разследването за наличие на дъмпинг обикновено се извършва на равнище предприятие, като за тази цел институциите трябва да изчислят дъмпингов марж за съответното предприятие. В допълнение група от производители износители трябва да бъде разглеждана в нейната цялост, тъй като в противен случай съществува риск износьт да бъде извършван от онази част от групата, която се ползва с най-ниско мито. От друга страна при разследването на вредата целта е да се провери дали цялата промишленост на Съюза е засегната от съществена вреда. В този случай се счита, че производителите от Съюза, включени в извадката за нуждите на настоящото разследване, представляват цялото производство на ЕС по отношение на някои показатели за вреда (микрпоказатели). Поради това аргументът се отхвърля.
- (13) Вигас твърди освен това, че босненско въгледобивно дружество, свързано с MAL, което доставя суровини (например боксит) на този конкретен производител от Съюза, също е трябвало да окаже съдействие по време на разследването. В това отношение следва да се отбележи, че въгледобивното дружество е било посочено в отговора на въпросника на MAL. Освен това разходите, свързани с набавянето на боксит и превръщането му в алуминиев трихидрат, бяха докладвани в тяхната цялост в производствените разходи на MAL. Следователно групата MAL е спазила напълно изискванията за докладване, определени от службите на Комисията. Поради това аргументът се отхвърля.
- (14) При липсата на други коментари по тези въпроси изложеното в съображения 16—20 от временния регламент се потвърждава окончателно.

5. ДЪМПИНГ

5.1. Нормална стойност

- (15) Необходимо е да се припомни, че при липсата на представителни продажби на вътрешния пазар нормалната стойност беше конструирана в съответствие с член 2, параграф 3 от основния регламент.
- (16) За да се конструира нормалната стойност в съответствие с член 2, параграф 3 от основния регламент, направените търговски, общи и административни разходи и среднопретеглената печалба, реализирана от всеки един от оказалите съдействие производители износители при продажбите на вътрешния пазар на сходния продукт при обичайни търговски условия през разследвания период, бяха добавени към техните собствени средни производствени разходи по време на разследвания период. Тъй като не съществуват различни видове от въпросния продукт или от сходния продукт, беше използвана среднопретеглена печалба.

При необходимост, производствените разходи и търговските, общите и административните разходи бяха коригирани преди да бъдат използвани при теста за обичайни търговски условия и при конструирането на нормалните стойности.

- (17) В допълнение към временното разгласяване Virac предостави своите коментари относно определянето на маржа на печалбата, използван при конструирането на нормалната стойност. Според Virac използваната методология е в нарушение на член 2, параграф 3 от основния регламент, тъй като в този конкретен случай резултатът от използването на маржа на печалбата на непредставителните продажби на вътрешния пазар за конструирането на нормалната стойност е идентичен с резултата, който щеше да се получи, ако бяха използвани цените на непредставителните продажби на вътрешния пазар. Според групата не е възможно с комбинираното тълкуване на параграфи 3 и 6 от член 2 от основния регламент да се е търсил подобен непоследователен подход. Освен това според групата използваният марж на печалбата е неразумен и непропорционален, особено в сравнение с целевата печалба, използвана за изчисляването на маржа на подбиване.
- (18) Virac твърдеше също така, че поради характера си продажбите на вътрешния пазар не трябва да бъдат считани за реализирани при обичайни търговски условия и затова не трябва да бъдат използвани за установяването на нормалната стойност.
- (19) Що се отнася до първото твърдение, следва да се отбележи, че приложеният метод е в съответствие с разпоредбите на основния регламент и със съдебната практика, произтичаща от решенията на СТО, според които при конструирането на нормалната стойност трябва да се използва печалбата от продажбите на вътрешния пазар при обичайни търговски условия, дори и тези продажби да не са били представителни. В този конкретен случай следва да се отбележи, че тъй като всички продажби на вътрешния пазар са донесли печалба, конструирането на нормалната стойност действително е дало същите резултати, както и ако нормалната стойност е била изчислена въз основа на цените на продажбите на вътрешния пазар. Първо следва да се отбележи, че данните за печалбата и за търговските, общите и административните разходи се основаваха на собствените продажби на дружеството на вътрешния пазар, за които се счита, че са реализирани при обичайни търговски условия. Освен това е необходимо да се отбележи, че „разумността“ на маржа на печалбата не може да бъде измерена спрямо целевата печалба, използвана за изчисляването на маржа на подбиване, тъй като тази печалба отразява ситуацията на пазара на Съюза в отсъствието на дъмпингов внос и следователно не може да представлява подходящ показател за определянето на печалбата, която да бъде използвана в контекста на конструирането на нормалната стойност. Поради това аргументът се отхвърля.
- (20) Що се отнася до твърдението, че продажбите на вътрешния пазар не трябва да бъдат считани за реализирани при обичайни търговски условия, разследването установи, че данните и доказателствата, предоставени от Virac, представляват надеждна основа за определяне на нормалната стойност. Поради това аргументът беше сметнат за необоснован и беше отхвърлен.

(21) При липсата на други коментари относно определянето на нормалната стойност, се потвърждава методът, описан в съображения 21—26 от временния регламент.

5.2. Експортна цена

(22) При липсата на коментари относно експортната цена изложеното в съображения 27 и 28 от временния регламент се потвърждава.

5.3. Сравнение

(23) При липсата на коментари относно сравнението между нормалната стойност и експортната цена, изложеното в съображение 29 от временния регламент се потвърждава.

5.4. Дъмпингов марж

(24) При липсата на други коментари относно определянето на дъмпинговия марж, които биха наложили изменение на предварителните констатации, съображения 30—32 от временния регламент се потвърждават.

6. ВРЕДА

(25) Някои производители от Съюза, двама ползватели в ЕС и единственият босненски производител износител изпратиха коментари относно констатациите по отношение на вредата

(26) Тъй като аргументите бяха вече подробно разгледани във временния регламент, те не са включени отново в настоящия регламент.

6.1. Общи забележки

(27) В съображения 45 и 68 от временния регламент се посочва ясно, че промишлеността на Съюза в настоящото разследване включва всички производители в ЕС. В допълнение факторите за вредата, въз основа на които беше направена констатацията относно вредата, по принцип се основават на данни, свързани с промишлеността на Съюза. Когато са използвани данни, свързани с промишлеността на Съюза, това е отразено в раздел 5.4 от временния регламент с позоваване на „макроданни“. Въпреки това, когато не беше налице информация за цялата промишленост на Съюза, бяха използвани данните от представителната извадка на производителите от Съюза. По тези въпроси не бяха получени коментари и следователно предварителните констатации се потвърждават окончателно.

(28) В съображение 34 обаче се съдържа погрешно твърдение. Това съображение трябва да гласи: „Всички производители от Съюза съставляват промишлеността на Съюза по смисъла на член 4, параграф 1 и член 5, параграф 4 от основния регламент и те ще бъдат наричани по-долу за краткост „промишлеността на Съюза““.

(29) При липсата на други коментари констатациите, изложени в съображения 52—56 от временния регламент, се потвърждават.

6.2. Потребление на Съюза

- (30) При липсата на други коментари констатациите, изложени в съображения 35—38 от временния регламент, се потвърждават.

6.3. Внос от засегнатата държава

- (31) При липсата на други коментари констатациите, изложени в съображения 39—43 от временния регламент, се потвърждават.

6.4. Състояние на промишлеността на Съюза

6.4.1. Показатели за вреда

- (32) През октомври 2010 г. на производствената площадка на един от производителите от Съюза, MAL, възникна промишлен инцидент. Въпреки това данните, предоставени от дружеството, сочат, че до януари 2011 г. доставките на разглеждания продукт са били възстановени. Следователно беше ясно, че този инцидент не е довел до сериозни последици за доставките на пазара на ЕС.
- (33) Virac твърдеше, че тъй като гореспоменатото босненско въгледобивно дружество, свързано с MAL, е реализирано печалби през РП, Комисията трябва да адаптира разходите за продукция и печалба на MAL при изчисляването на икономическите показатели, тъй като според него печалбите на MAL са намалели в резултат на високите печалби, реализирани от свързаното с него въгледобивно дружество в Босна.
- (34) По отношение на горния аргумент следва да се отбележи, че покупките на боксит от свързаното дружество са извършвани в условията на пазарна конкуренция. На този въпрос беше обърнато внимание по време на проверката на място. Тъй като по време на РП MAL е закупувал боксит от свързани и от несвързани предприятия на приблизително една и съща средна цена, Комисията беше удовлетворена от факта, че закупуването на боксит се е осъществявало на пазарни цени и поради това не се налагат промени в тенденцията на рентабилността на MAL, която беше използвана при изчисляването на тенденцията, представена в съображение 52 от временния регламент. Поради това този аргумент беше отхвърлен.
- (35) Според друго твърдение на Virac понеже то си е набавило някои суровини директно от своето производство на алуминий, то се ползвало със значителни конкурентни предимства в сравнение с повечето производители от ЕС, което следва да бъде отразено в маржа на вредата. Този аргумент не може да бъде приет. Ако дадено дружество се ползва с конкурентно предимство, това би трябвало да даде отражение върху изчисляването на дъмпинга като цяло, а именно ще доведе до по-ниски разходи, а оттук и до по-ниска нормална стойност. Този вид конкурентно предимство няма концептуална връзка с маржа на вредата. При последния се проверява дали равнище на митото, което е под дъмпинговия марж, би било достатъчно за отстраняването на вредата. Поради това този аргумент беше отхвърлен.
- (36) Според ползвателите от Съюза положителното развитие на някои фактори на вредата е било пренебрегнато в предварителната оценка на Комисията

(рентабилност, паричен поток и възвращаемост на инвестициите), като според тях трябва да бъдат анализирани всички фактори. В оценката на вредата обаче тези положителни развития са анализирани в пълна степен. Те бяха взети предвид, но не бяха сметени за решаващи в настоящия случай поради причините, изложени във временния регламент (съображения 52—60 от временния регламент). Поради това този аргумент беше отхвърлен.

- (37) При липсата на други коментари констатациите, изложени в съображения 44—64 от временния регламент, се потвърждават.

6.5. **Заключение относно вредата**

- (38) Като се вземат предвид горните коментари и при липсата на други коментари по тези въпроси, заключенията в съображения 65—69 от временния регламент се потвърждават.

7. **ПРИЧИННО-СЛЕДСТВЕНА ВРЪЗКА**

- (39) Един оказал съдействие ползвател твърди, че анализът на причинно-следствената връзка е погрешен, тъй като според Комисията по отношение на някои фактори на вредата през РП (2009 г.) се наблюдава временно подобрене. Тази страна изрази несъгласие с направената оценка, а именно, че реализираната по-висока рентабилност през РП в сравнение с 2008 г. е била резултат от краткосрочни временни развития, които няма да се повторят през 2010 г.
- (40) По отношение на горния коментар се отбелязва, че аргументите на страната са само твърдения и не са подкрепени с нови доказателства. За разлика от тях, позицията на Комисията е подкрепена с информация, предоставена от производителите в ЕС по време на разследването както на предварителния, така и на окончателния етап. Информацията, предоставена в процеса на посещенията за проверка, беше проверена и на място. Предвижданията за влошаване на маржовете на печалбата след РП се потвърждават и от данните за цялата 2010 година, предоставени от двама производители в ЕС. Поради това този аргумент се отхвърля.
- (41) Вігас оспорва предварителната констатация относно влиянието на вноса от трети държави. Според анализа на Комисията в съображение 77 от временния регламент обаче, Вігас е единственият голям износител за пазара на ЕС. На практика не е имало внос от други източници. Вігас не предоставя нови доказателства в това отношение и поради това неговият аргумент се отхвърля.
- (42) Един оказал съдействие ползвател оспори направения във временния регламент анализ относно спада в потреблението и се позова на антидъмпинговото разследване относно катодните тръби за цветни телевизори като прецедент по отношение на свиването на търсенето³. Изтъкнато бе, че в гореспоменатото разследване свиването на търсенето е довело до прекратяването на процедурата. Въпреки това не съществува паралел между разследването за катодните тръби за цветни телевизори и настоящото разследване. В първия случай потреблението се е сринало поради заместването на продукта с други продукти. За разлика от него

³ Решение на Комисията от 15 ноември 2006 г., 2006/781/ЕО.

спадът в потреблението при настоящото разследване е много умерен (7 %, както се посочва в съображения 37 и 38 от временния регламент). В това отношение се отбелязва също така, че развитието на потреблението беше разгледано допълнително в съображения 78—80 от временния регламент, но споменатият по-горе оказал съдействие ползвател не беше в състояние да предостави доказателства, за да опровергае констатациите на Комисията. Поради това тези аргументи бяха отхвърлени.

- (43) Предвид гореизложеното констатациите в съображения 70—92 от временния регламент, а именно, че съществената вреда за промишлеността на Съюза е била причинена от дъмпинговия внос, се потвърждават.

8. ИНТЕРЕС НА СЪЮЗА

- (44) Един оказал съдействие ползвател твърди, че в съображение 104 от временния регламент Комисията е предоставила подвеждаща информация относно важноста на разходите за зеолит по отношение на общата себестойност. По-специално той твърди, че, обратно на посоченото в съображение 104, разходите за зеолит се равняват на повече от 5 % от общата себестойност. В това отношение следва да се отбележи, че тази страна не е предоставила нови данни в подкрепа на твърдението си, докато констатациите на Комисията се основават на проверена информация от оказалите съдействие ползватели. По отношение на термина „обща себестойност“, който е използван във временния регламент в съображение 104, следва да се отбележи, че той включва всички производствени разходи плюс търговските, общите и административните разходи. Освен това твърдението за „по-малко от 5 %“ е средна стойност, в която се включват както перилни препарати, така и омекотители за вода. Накрая, следва да се поясни, че разходите за зеолит в омекотителите за вода са по-високи от разходите за зеолит при перилните препарати, но използването на зеолит определено е най-голямо при перилните препарати. Действително по отношение на този конкретен оказал съдействие ползвател омекотителите за вода са представлявали много малка част от оборота на неговите производни продукти, при които се използва зеолит. Поради това този аргумент се отхвърля.
- (45) Един оказал съдействие ползвател оспори предварителната констатация в съображение 102, че Китай е потенциален алтернативен източник на доставки. Като отчита направените коментари, Комисията е съгласна, че макар някои китайски стоки да са навлезли на пазара на ЕС през РП, не е вероятно в близко бъдеще Китай да се превърне в голям доставчик (вж. съображение (39) по-горе). Въпреки това, като се има предвид нивото на използваемост на производствените мощности в Европейския съюз за разглеждания продукт, Комисията продължава да е на мнение, че не съществуват проблеми по отношение на предлагането на разглеждания продукт. Поради това този аргумент се отхвърля.
- (46) Един оказал съдействие ползвател твърди, че ако в резултат на настоящото разследване бъде наложено мито, разходите за зеолит биха нараснали до такава степен, че неговите цени за перилни препарати и омекотители за вода също биха нараснали, което ще доведе до увеличаване на потребителските цени. Този аргумент се основава на предположението, че ползвателите ще прехвърлят увеличението в цената на зеолита в резултат на налагането на антидъмпингово

мито. Първо, Комисията е на мнение, че производителите от Съюза по-скоро биха спечелили от мерките, тъй като ще реализират по-големи икономии от мащаба, отколкото от увеличаване на цените (вж. съображения 108 и 111 от временния регламент). Накрая, както се посочва по-горе, делът на разходите, свързани със зеолит, в общата себестойност на производството на производни продукти е малък, така че всяка последица от митото, макар и това да е малко вероятно, не би поставила под въпрос предварителното заключение, а именно, че не са налице причини от първостепенно значение, свързани с интереса на Съюза, срещу налагането на мерки. Поради това този аргумент се отхвърля.

- (47) Един оказал съдействие ползвател заяви, че може да премине към формули без зеолит в своите перилни препарати, което би оказало отрицателно въздействие върху производителите на зеолит от ЕС. На производителите от ЕС е известно, че такъв риск за техния бизнес съществува, благодарение на информацията по досието, която е достъпна за проверка от заинтересованите страни. Въпреки това не съществуват конкретни доказателства, които да позволят да бъде оценен предполагаемият ефект от това хипотетично преминаване за промишлеността на Съюза. Поради това този аргумент се отхвърля.
- (48) Горепосочените аргументи бяха взети предвид на окончателния етап на разследването, но те не променят основните му заключения. При липсата на други коментари констатациите, изложени в съображения 93—112 от временния регламент, се потвърждават. Следователно се заключава, че не са повдигнати аргументи, от които да се предположи, че налагането на мерки в резултат на настоящото разследване не е в интерес на Съюза.

9. ОКОНЧАТЕЛНИ АНТИДЪМПИНГОВИ МЕРКИ

9.1. Степен на отстраняване на вредата

- (49) При липсата на други коментари констатациите, изложени в съображения 114—116 от временния регламент, се потвърждават.

9.2. Окончателни мерки

- (50) С оглед на заключенията, направени във връзка с дъмпинга, вредата, причинно-следствената връзка и интереса на Съюза, и в съответствие с член 9, параграф 4 от основния регламент следва да бъде наложено окончателно антидъмпингово мито, което да се равнява на по-ниската от установените стойности за дъмпинговия марж и маржа на вредата в съответствие с правилото за по-ниското мито. В конкретния случай ставката на митото съответно следва да бъде на нивото на установения дъмпинг. Той беше изчислен на 28,1 %.
- (51) Въз основа на изложеното по-горе ставката на окончателното антидъмпингово мито за Босна и Херцеговина е в размер на 28,1 %.

10. ОКОНЧАТЕЛНО СЪБИРАНЕ НА ВРЕМЕННОТО МИТО

- (52) Предвид на големия дъмпингов марж, който беше установен, и предвид равнището на причинената вреда на промишлеността на Съюза се счита за необходимо сумите, обезпечени чрез временното антидъмпингово мито,

наложено с временния регламент, да се съберат окончателно до размера на митото, наложено окончателно с настоящия регламент.

11. ФОРМА НА МЕРКИТЕ

- (53) В хода на разследването босненският производител износител Alumina d.o.o. Zvornik, заедно с неговото свързаното дружество в Съюза Kauno Tiekimas AB (със седалище в Каунас, Литва) предложиха да поемат гаранция по отношение на цените в съответствие с член 8, параграф 1 от основния регламент. Следва да се отбележи, че неотдавна Fabrica glinice „Birac“ стана холдингово дружество и Alumina d.o.o. със седалище в Zvornik остана единственият производител износител в групата.
- (54) Предложението беше разгледано от Комисията. Следва да се отбележи, че разглежданият продукт е базов продукт, която съществува само в един тип и спецификация и следователно е изключен евентуален риск от ценова компенсация чрез различни видове продукти. Разследването показва, че целият износ за Съюза е бил фактуриран от свързаното дружество в Съюза (т.е. Kauno Tiekimas AB, Каунас, Литва). Това свързано дружество продава и други продукти, произведени от групата Birac. Пазарът на зеолит А на прах обаче е ясно дефиниран и клиентите, купувачи зеолит А на прах, по принцип не биха закупили другите продукти, произведени от групата Birac. Следователно беше заключено, че съществува малък риск от кръстосана компенсация чрез евентуална продажба на други продукти на същите клиенти.
- (55) С решения **2011/XX/ЕС** Комисията прие предложението за гаранция на Alumina d.o.o. Zvornik и неговото свързано дружество Kauno Tiekimas. Съветът си дава сметка, че предложението за гаранция премахва ефекта на вредата от дъмпинга и ограничава до задоволителна степен риска от заобикаляне на мерките.
- (56) За да могат Комисията и митническите органи да следят ефективно за спазването на гаранцията, поета от Alumina d.o.o. Zvornik и неговото свързано дружество, при представянето на искането за допускане за свободно обращение пред съответния митнически орган, освобождаването от антидъмпингово мито се извършва, при условие че: i) бъде представена фактура за гаранция, представляваща търговска фактура, която съдържа поне информацията и декларацията, посочени в приложението; ii) внесените стоки са произведени, изпратени и за тях е издадена фактура или директно от Alumina d.o.o. Zvornik на първия независим клиент в Съюза, или директно от Kauno Tiekimas на първия несвързан клиент в Съюза; и iii) стоките, декларирани и представени пред митническите органи, отговарят напълно на описанието във фактурата за гаранцията. В случаите, в които горните условия не са изпълнени, съответното антидъмпингово мито възниква в момента на приемането на декларацията за допускане за свободно обращение.
- (57) Когато, в съответствие с член 8, параграф 9 от основния регламент, Комисията оттегли даденото от нея одобрение за предложението за гаранция вследствие на нарушение, като посочи конкретни транзакции и обяви съответните фактури за гаранцията за невалидни, митническо задължение възниква в момента на приемането на декларацията за допускане за свободно обращение.

- (58) Вносителите следва да знаят, че митническо задължение може да възникне, като обичаен търговски риск, в момента на приемането на декларацията за допускане за свободно обращение, както е описано в съображения 56 и 57, дори ако предложената гаранция от производителя, от който те купуват директно или индиректно, е била приета от Комисията.
- (59) Съгласно член 14, параграф 7 от основния регламент митническите органи следва незабавно да уведомят Комисията, когато са налице признаци за нарушаване на поетата гаранция.
- (60) Поради гореизброените причини Комисията счита предложената от Alumina d.o.o. Zvornik и Kauno Tiekimas гаранция за приемлива. Засегнатите дружества бяха уведомени за основните факти, съображения и задължения, на които се основава одобрението.
- (61) В случай на нарушение или оттегляне на поетата гаранция, или ако Комисията оттегли своето одобрение за гаранцията, наложеното от Съвета антидъмпингово мито в съответствие с член 9, параграф 4 се прилага автоматично по силата на член 8, параграф 9 от основния регламент,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Налага се окончателно антидъмпингово мито върху вноса на зеолит А на прах, наричан още „зеолит NaA“ или „зеолит 4A“ на прах, понастоящем класиран в код по КН ex 2842 10 00 (код по TARIC 2842 10 00 30) и с произход от Босна и Херцеговина.
2. Ставката на окончателното антидъмпингово мито, приложимо към нетната цена франко граница на Съюза преди обмитяване на продуктите, описани в параграф 1, е в размер на 28,1 %.
3. Освен ако не е предвидено друго, се прилагат действащите разпоредби в областта на митническото облагане.

Член 2

1. Вносът, деклариран за допускане за свободно обращение, който е фактуриран от дружествата, чиито гаранции Комисията е приела и чиито имена са изброени в Решение **2011/XX/ЕС** и съответните му изменения, се освобождава от антидъмпинговото мито, наложено с член 1, при условие че:

— стоите са произведени, изпратен и за тях е издадена фактура или директно от Alumina d.o.o., Zvornik, Босна и Херцеговина на първия независим клиент в Съюза, или директно от дружеството Kauno Tiekimas AB, Каунас, Литва на първия независим клиент в Съюза, и

— вносът се придружава от фактура за гаранция, представляваща търговска фактура, която съдържа поне информацията и декларацията, посочени в приложение I към настоящия регламент, и

— стоките, декларирани и представени пред митническите органи, отговарят напълно на описанието във фактурата за гаранция.

2. Митническо задължение възниква в момента на приемане на декларацията за допускане за свободно обращение:

— когато за вноса, посочен в параграф 1, бъде установено, че едно или повече от условията, изброени в този параграф, не са изпълнени, или

— когато Комисията оттегли своето одобрение за гаранцията в съответствие с член 8, параграф 9 от основния регламент с регламент или с решение, в които се посочват конкретни транзакции, и обяви съответните фактури за гаранция за невалидни.

Член 3

Сумите, обезпечени чрез временното антидъмпингово мито в съответствие с Регламент (ЕО) № 1036/2010 относно вноса на зеолит А на прах, понастоящем класиран в код по КН ex 2842 10 00 (код по ТARIС 2842 10 00 30), с произход от Босна и Херцеговина, се събират окончателно.

Член 4

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на ... година.

За Съвета
Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ

В търговската фактура, придружаваща продажбите на дружествата в Съюза на стоки, които са предмет на поетата гаранция, се посочва следната информация:

1. Заглавието „ТЪРГОВСКА ФАКТУРА, ПРИДРУЖАВАЩА СТОКИ, КОИТО СА ПРЕДМЕТ НА ГАРАНЦИЯ“

2. Името на дружеството, което издава търговската фактура.

3. Номерът на търговската фактура.

4. Датата на издаване на търговската фактура.

5. Допълнителният код по TARIC, под който посочените във фактурата стоки трябва да бъдат освободени от митница на границата на Съюза (допълнителен код по TARIC xxxx или уууу).

6. Точно описание на стоките, включващо:

— ясно описание на стоките, съответстващи на стоките, които са предмет на гаранцията;

— кодов номер на продукта на дружеството (CPC),

— код по TARIC,

— количество (в тонове).

7. Описание на условията на продажбата, включващо:

— цена за 1 тон,

— приложимите условия на плащане,

— приложимите условия на доставка,

— общия размер на намаленията и отстъпките.

8. Името на дружеството, което играе ролята на вносител (т.е. лицето, което декларира стоките за митническо освобождаване) в Съюза, на името на която е издадена търговската фактура, придружаваща стоките, които са предмет на гаранция, е издадена директно от дружеството.

9. Името на длъжностното лице на дружеството, което е издало търговската фактура, и следната подписана декларация:.

„Аз, долуподписаният, удостоверявам, че продажбата за директен износ в Европейския съюз на стоките, предмет на настоящата фактура, се извършва в обхвата и съгласно условията на гаранцията, предложена от Alumina d.o.o., Zvornik и неговото свързано дружество Kauno Tiekimas AB и приета от Европейската комисия с Решение 2011/XX/ЕС (*). Декларирам, че предоставената в настоящата фактура информация е пълна и вярна.“

(*) OJ ref.